

## SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 9 FÉVRIER 1937.

Projet de Loi apportant des modifications à la loi organique du 10 mars 1925 ainsi qu'à la loi du 27 novembre 1891 sur l'Assistance publique.

### EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

De l'avis unanime, certaines des dispositions tant de la loi organique du 10 mars 1925 que de celle du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique appellent des modifications.

Le projet que j'ai l'honneur de vous soumettre a pour objet de réaliser celles-ci.

\* \*\*

La première des réformes (art. 1<sup>er</sup> et 2 du projet) concerne les unions intercommunales d'assistance.

La loi du 6 août 1897 relative à l'organisation d'établissements hospitaliers intercommunaux, dont les principes ont été repris et développés par le législateur de 1925, est basée sur cette vérité élémentaire : en s'associant, les communes pourront davantage qu'en restant séparées !

Les articles 3 et 4 de la loi du 10 mars 1925 prévoient donc que deux ou plusieurs *communes* limitrophes, situées dans la même province, peuvent, avec l'autorisation du Roi, créer une union intercommunale pour le service de l'assistance publique et

## BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 9 FEBRUARI 1937.

Wetsontwerp houdende wijziging van de organieke wet van 10 Maart 1925 alsmede van de wet van 27 November 1891 op den Openbaren Onderstand.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Algemeen wordt aangenomen dat aan sommige bepalingen, zoowel van de organieke wet van 10 Maart 1925, als van de wet van 27 November 1891 op den openbaren onderstand, wijzigingen dienen aangebracht.

Deze ten uitvoer te brengen is het doel van het ontwerp, dat ik de eer heb U voor te leggen.

\* \*\*

De eerste wijziging (art. 1 en 2 van het ontwerp) heeft betrekking op de intercommunale vereenigingen van onderstand.

De wet van 6 Augustus 1897 betreffende de inrichting van intercommunale ziekenhuizen, waarvan de beginselen door den wetgever van 1925 werden overgenomen en uitgebreid, is gegrond op deze hoofdwaarheid : vereenigd kunnen de gemeenten meer tot stand brengen dan wanneer zij alleen staan !

Bij de artikelen 3 en 4 der wet van 10 Maart 1925 wordt dan ook bepaald dat twee of meer aangrenzende *gemeenten*, in dezelfde provincie gelegen, een intercommunale vereeniging voor den dienst van den openbaren onderstand kunnen inrichten, mits machti-

constituer à ces fins une commission intercommunale.

L'article 6 énonce de même qu'avec l'assentiment des conseils communaux intéressés, deux ou plusieurs *commissions d'assistance* d'une même province peuvent être autorisées par le Roi à s'associer pour fonder et entretenir des services ou des établissements *spéciaux* d'assistance.

L'expérience a démontré que, si l'on veut assurer leur effet à ces textes légaux, ils doivent être complétés par une disposition permettant au Gouvernement de constituer, le cas échéant, d'office, ces unions.

Il ne faut pas que l'intérêt général, lorsqu'il réclame la création de semblables organismes, puisse être tenu en échec par les préoccupations trop particularistes de telle ou telle localité.

Le Gouvernement, cela va de soi, n'usera de pareil pouvoir qu'en cas d'absolue nécessité. Mieux encore, la modalité nouvelle donnera à l'autorité supérieure le moyen d'amener une commune ou une commission d'assistance qui, par suite d'une conception erronée n'aurait pas saisi l'utilité de l'union projetée, à ne pas persister dans son refus.

L'arrêté royal, décrétant, conformément à l'article 4, la création d'une commission intercommunale à but général, sera motivé et publié dans le *Moniteur* de façon à rendre possible le contrôle du Parlement.

Comblant une lacune, l'article 6 nouveau déclare que les commissions intercommunales à but général peu-

ging van den Koning, en daartoe een intercommunale Commissie instellen.

Artikel 6 bepaalt eveneens dat twee of meer *commissiën van onderstand*, behorende tot een en dezelfde provincie, met de toestemming van de betrokken gemeenteraden, door den Koning kunnen worden gemachtigd zich te vereenigen om *bijzondere* diensten of inrichtingen van onderstand op te richten en te onderhouden.

Uit de ervaring is gebleken dat indien men deze wettelijke bepalingen hun doel wil zien bereiken, zij behooren te worden aangevuld met eene bepaling waardoor de Regeering in de mogelijkheid wordt gesteld de bedoelde vereenigingen, desgevallend, van ambtswege op te richten.

Het mag niet zijn dat, wanneer het algemeen belang de oprichting van dergelijke organismen vordert, dit zou worden tegengewerkt door de al te particularistische opvattingen van eene of andere localiteit.

Het spreekt van zelf dat de Regeering slechts ingeval van volstreekte noodzakelijkheid van zoodanig recht gebruik zal maken. Bovendien zal de nieuwe modaliteit aan de hoogere overheid het middel verschaffen om een gemeente of een commissie van onderstand, die door een verkeerde opvatting, het nut van de voorgestelde vereeniging niet zou hebben begrepen, er toe te brengen niet in haar weigering te volharden.

Het koninklijk besluit, waarbij overeenkomstig artikel 4 de oprichting van een intercommunale commissie met algemeen doel, wordt gelast, zal met redenen omkleed worden en in het *Staatsblad* bekendgemaakt zoodat het Parlement zijn toezicht zal kunnen uitoefenen.

Ten einde een leemte aan te vullen wordt in artikel 6 (nieuw) verklaard dat de intercommunale commissiën

vent faire partie d'une union intercommunale à but spécial.

\* \* \*

Le dernier alinéa de l'article 33 de la loi du 10 mars 1925, relatif aux médecins, chirurgiens, etc., des hôpitaux etc., se termine par les mots suivants : les commissions d'assistance fixent leur traitement *dans les limites des ressources budgétaires au moment de cette nomination.*

Le rappel, à propos des seuls médecins et chirurgiens des hôpitaux, d'un principe évident, applicable à tous les traitements, ne pouvait que prêter à équivoque.

Il est par conséquent préférable de supprimer la phrase : « tel est l'objet de l'article 3 du projet ».

\* \* \*

Ajoutés dans les articles 4 et 6 (nouveaux) de la loi du 10 mars 1925, relatifs à la formation des unions intercommunales d'assistance, les termes *d'office* sont, en vertu de l'article 4 du projet, introduits également dans l'article 42 de la loi concernant la dissolution des unions.

\* \* \*

L'article 54 de la loi du 10 mars 1925 mentionne l'obligation pour les commissions d'assistance communales ou intercommunales de soumettre à l'adjudication publique les travaux et les marchés.

L'exécution de cette obligation peut, dans certains cas, offrir de graves inconvénients.

Un alinéa nouveau, ajouté à l'article 54 par l'article 5 du projet, prévoit en conséquence qu'à titre exceptionnel,

met algemeen doel kunnen deel uitmaken van een intercommunale vereeniging met bijzonder doel.

\* \* \*

De laatste alinea van artikel 33 der wet van 10 Maart 1925, betreffende de geneesheeren, heelmeeesters, enz., der gasthuizen, enz., eindigt met de woorden : « de commissiën van onderstand bepalen hunne jaarwedde *binnen de grenzen der begrootingsmiddelen op het oogenblik van die benoeming* ».

Het inroepen, uitsluitend ten aanzien van de geneesheeren en heelmeeesters der gasthuizen van een van zelf sprekend beginsel, dat op alle jaarwedden toepasselijk is, kon niet anders dan aanleiding geven tot misverstand.

Het is dus verkieslijk dezen volzin te schrappen : zulks is het doel van artikel 3 van het ontwerp.

\* \* \*

De woorden *van ambtswege*, welke aan de artikelen 4 en 6 (nieuw) der wet van 10 Maart 1925, betreffende de oprichting der intercommunale vereenigingen van onderstand, werden toegevoegd, worden, ingevolge artikel 4 van het ontwerp, eveneens in artikel 42 der wet betreffende de ontbinding van de vereenigingen, ingevoegd.

\* \* \*

Artikel 54 der wet van 10 Maart 1925 vermeldt de verplichting voor de gemeentelijke of intercommunale commissiën van onderstand de werken en aankopen openbaar aan te besteden.

De nakoming van deze verplichting kan, in sommige gevallen, aanleiding geven tot ernstige bezwaren.

Eene nieuwe alinea, die bij artikel 5 van het ontwerp aan artikel 54 wordt toegevoegd, bepaalt derhalve dat vrij-

dispense de l'adjudication publique peut être accordée par le Ministre de la Santé Publique.

Afin d'éviter tout retard, la disposition énonce qu'à défaut de notification d'une décision contraire du Ministre dans le délai de quinze jours à dater de la réception de l'avis du Conseil communal ou de la Députation permanente, la dispense sera considérée comme accordée.

\* \* \*

L'article 70 de la loi du 10 mars 1925 édicte que les commissions d'assistance sont tenues d'assurer les soins médicaux aux indigents qui se trouvent sur leur territoire :

a) En organisant un service médico-pharmaceutique à domicile;

b) En créant un service hospitalier, une maternité, un lazaret d'isolement dans leurs établissements ou en concluant, dans ce but, une convention soit avec une autre commission d'assistance, soit même, moyennant l'autorisation du Roi, avec les administrateurs d'établissements privés.

Le dernier alinéa ajoute : *Le Roi détermine, le Conseil Supérieur de l'assistance entendu, les conditions que ces services et établissements doivent remplir.*

Il n'y a pas de raison valable pour que le même pouvoir ne soit pas donné au Roi quant aux autres services et établissements des commissions d'assistance.

L'article 6 du projet, qui insère un nouvel alinéa entre le deuxième et le troisième alinéa de l'article 66 de la loi du 10 mars 1925, réalise cette réforme.

\* \* \*

stelling van de openbare aanbesteding, bij uitzondering, door den Minister van Volksgezondheid kan worden verleend.

Om iedere vertraging te voorkomen, vermeldt de bepaling dat bij ontstentenis van de beteekening van een hiermede strijdige beslissing van den Minister, binnen den termijn van vijftien dagen te rekenen van de ontvangst van het advies van den gemeenteraad of de bestendige deputatie, de vrijstelling moet geacht worden te zijn verleend.

\* \* \*

Artikel 70 der wet van 10 Maart 1925 bepaalt dat de commissiën van onderstand gehouden zijn aan de behoeftigen, die zich in hun gebied bevinden, de geneeskundige behandeling te verzekeren :

a) door een genees- en artsnijkundigen dienst voor de huiszittende behoeftigen in te richten;

b) door een verplegingsdienst, een kraamvrouweninrichting, een isoleerlazaret in hunne gestichten tot stand te brengen of daartoe een overeenkomst te sluiten hetzij met een andere commissie van onderstand, hetzij zelfs, mits machtiging van den Koning, met de beheerders van private gestichten.

De laatste alinea voegt hieraan toe : *Na den hoogen raad van onderstand te hebben gehoord, bepaalt de Koning aan welke vereischten die diensten en gestichten moeten voldoen.*

Er bestaat geen grondige reden om aan den Koning niet dezelfde macht te verleenen ten aanzien van andere diensten en gestichten der commissiën van onderstand.

Artikel 6 van het ontwerp, waarbij een nieuwe alinea tusschen de tweede en derde alinea van artikel 66 der wet van 10 Maart 1925 wordt ingelascht, brengt die hervorming tot stand,

\* \* \*

La valeur de l'aide qu'apporte aux commissions d'assistance publique pour l'accomplissement de leur mission le concours d'auxiliaires sociales, ne saurait être exagérée : elle doit donc être mise en relief.

L'article 7 du projet ajoute dès lors à l'article 67 de la loi du 10 mars 1925, relatif à la visite des indigents et à la distribution des secours, un alinéa ainsi conçu : *Les commissions d'assistance recourent pour ce service à des agents qualifiés et à des personnes de bonne volonté.*

\* \* \*

L'article 69, 1<sup>o</sup>, de la loi du 10 mars 1925 prévoit l'allocation de subsides par les commissions d'assistance « aux crèches existantes et inspectées par l'État ».

L'institution de crèches est, en réalité, l'une des missions attribuées par la loi à l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Il y a lieu, par conséquent, de supprimer la disposition. C'est ce que fait l'article 8 du projet.

\* \* \*

Les articles 9 à 13 du projet ont trait aux changements à apporter à l'institution du fonds commun.

C'est cette institution, créée par la loi du 14 mars 1876 et réorganisée par celle du 27 novembre 1891, qui a assuré aux aliénés, aux sourds-muets et aux aveugles indigents l'assistance particulière qui leur est nécessaire : la loi du 14 juin 1920 a étendu le

Er kan niet genoeg gewezen worden op de waarde van de hulp die bij de vervulling van haar opdracht aan de commissiën van openbaren onderstand verleend wordt, door de medewerking van maatschappelijke assistenten : zij dient dan ook in het licht te worden gesteld.

Dienvolgens wordt er bij artikel 7 van het ontwerp van artikel 68 der wet van 10 Maart 1925, betreffende het bezoeken van de behoeftigen en het uitdeelen van onderstandsmiddelen, een nieuwe alinea toegevoegd, luidende : *Voor dezen dienst doen de commissiën van onderstand beroep op bevoegde beambten en op personen van goeden wil.*

\* \* \*

Artikel 69, 1<sup>o</sup> der wet van 10 Maart 1925 bepaalt dat door de commissiën van onderstand toelagen worden verleend « aan de bestaande kinderbewaarplaatsen, waarop de Staat toezicht houdt ».

Het inrichten van kindersbewaarpplaatsen is feitelijk een der opdrachten welke door de wet aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn zijn toevertrouwd.

Die bepaling dient dus te worden opgeheven. Dit doet artikel 8 van het ontwerp.

\* \* \*

De artikelen 9 tot 13 van het ontwerp hebben betrekking op de wijzigingen welke aan de instelling van het gemeen fonds moeten worden toegebracht.

Deze instelling, welke bij de wet van 14 Maart 1876 werd opgericht en bij die van 27 November 1891 heringericht, verzekert aan de behoeftige krankzinnigen, doofstommen en blinden, den bijzonderen onderstand dien zij behoeven : bij de wet van

bénéfice de l'organisme aux enfants anormaux et aux estropiés infirmes.

Le moment est venu, pour des raisons majeures d'humanité, d'ajouter à ces catégories celles des tuberculeux et des cancéreux afin de permettre à ces malades de recevoir dans les établissements créés pour le traitement de ces affections, les soins que réclame leur état et qui exigent pour être efficaces, d'être donnés à temps.

Tel est l'objet de l'article 9 du projet ajoutant une quatrième catégorie à l'énumération contenue dans l'article 16 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique, tel qu'il a été modifié par la loi du 14 juin 1920.

Les articles 11, 12 et 13 du projet ajoutent aux articles 19 et 29 de la loi du 27 novembre 1891, modifiés par la loi du 14 juin 1920, les compléments que demande la modification apportée à l'article 16.

L'application de la réforme fera sans doute apparaître dans la suite que l'intervention du fonds commun, de la province et de l'État devrait être étendue encore à d'autres catégories d'indigents. Semblable extension doit pouvoir être réalisée dès que l'utilité s'en sera manifestée.

Dans ce but, l'article 10 du projet prévoit que l'intervention du fonds commun, de la province et de l'État pourra être étendue par arrêté royal à d'autres catégories d'indigents, sur avis du conseil supérieur de l'assistance.

Dans le régime institué par l'article 16 de la loi du 27 novembre 1891, modifiée par la loi du 30 juin 1896, les charges sont supportées pour quatre huitièmes par le fonds commun, pour un huitième par la province et *pour trois huitièmes par l'État.*

14 Juni 1920 werd het voordeel van het organisme tot de abnormale kinderen en de gebrekkige verminkten uitgebreid.

Om redenen van menschlievendheid dienen thans bij deze categorieën ook die van de lijdens aan tering en aan kanker te worden toegevoegd, ten einde deze zieken in de mogelijkheid te stellen, in de gestichten voor de behandeling van bedoelde ziekten, de zorgen te ontvangen, welke hun toestand vereischt en welke om doeltreffend te zijn, bijtijds moeten worden verstrekt.

Dit is het doel van artikel 9 van het ontwerp, waarbij een vierde categorie wordt toegevoegd aan de opsomming vervat in artikel 16 der wet van 27 November 1891 op den openbaren onderstand, zooals dit bij de wet van 14 Juni 1920 gewijzigd werd.

De artikelen 11, 12 en 13 van het ontwerp strekken tot aanvulling van de artikelen 19 en 29 der wet van 27 November 1891, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1920, welke aanvulling door de wijziging van artikel 16 noodig gemaakt wordt.

Wellicht zal de toepassing van de hervorming in de toekomst aantoonen dat de tusschenkomst van het gemeen fonds, de provincie en den Staat nog tot andere categorieën van behoeftigen behoort te worden uitgebreid. Zoodanige uitbreiding moet kunnen worden ten uitvoer gebracht zoodra het nut er van gebleken is.

Met dit doel bepaalt artikel 10 van het ontwerp dat de tusschenkomst van het gemeen fonds, de provincie en den Staat bij koninklijk besluit tot andere categorieën van behoeftigen, kan worden uitgebreid, op advies van den hoogen raad van onderstand.

Naar het stelsel bepaald bij artikel 16 der wet van 27 November 1891, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1896, worden de lasten voor vier achtsten door het gemeen fonds, voor een achtste door de provincie en *voor drie achtsten door den Staat* gedragen.

Il est certain dès lors que le Gouvernement n'usera qu'avec mesure du pouvoir que lui octroie l'article 10.

\*\*

Consulté au sujet du projet, le conseil supérieur de l'assistance qui, l'a soumis à un long et minutieux examen, a émis un avis favorable.

\*\*

Tels sont les motifs, justifiant les diverses modifications légales proposées.

Ces modifications répondent à des nécessités qui se font chaque jour plus impérieuses. L'adoption du projet s'impose donc d'urgence.

*Le Ministre de la Santé Publique,*

Het is dus zeker dat de Regeering slechts met mate zal gebruik maken van het haar bij artikel 10 toegekend recht.

\*\*

De hooge raad van onderstand, die wij om advies hebben gevraagd, heeft, na een grondig en nauwkeurig onderzoek, een gunstig advies uitgebracht.

\*\*

Dit zijn de gronden op dewelke de verschillende voorgestelde wijzigingen van de wet steunen.

Deze wijzigingen beantwoorden aan een noodzakelijkheid welke elken dag dringender wordt.

Het ontwerp dient dan ook bij dringendheid te worden aangenomen.

*De Minister van Volksgezondheid,*

E. VANDERVELDE.

**Projet de Loi apportant des modifications à la loi organique du 10 mars 1925 ainsi qu'à la loi du 27 novembre 1891 sur l'Assistance publique.**

## **Léopold III,**

**ROI DES BELGES.**

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTÉS :**

Notre Ministre de la Santé Publique est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

### **ARTICLE PREMIER.**

Le premier alinéa de l'article 4 de la loi du 10 mars 1925 est remplacé par la disposition suivante :

« La création d'une commission intercommunale est décrétée par le Roi, soit sur la proposition des conseils communaux intéressés, soit d'office; dans les deux cas, les commissions d'assistance et la députation permanente seront entendues. »

### **ART. 2.**

L'article 6 de la loi du 10 mars 1925 est remplacé par la disposition suivante :

« Soit sur la proposition des conseils communaux intéressés, soit d'office, le Roi peut, la députation permanente entendue, autoriser deux ou plusieurs commissions d'assistance d'une même province à s'associer pour fonder et entretenir des services ou des établissements spéciaux d'assistance. Ces institutions constituent des établissements publics, jouissant de la person-

**Wetsontwerp houdende wijziging van de organieke wet van 10 Maart 1925 alsmede van de wet van 27 November 1891 op den Openbaren Onderstand.**

## **Leopold III,**

**KONING DER BELGEN.**

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onzen Minister van Volksgezondheid,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :**

Onze Minister van Volksgezondheid is gelast in Onzen Naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden, waarvan de tekst volgt :

### **EERSTE ARTIKEL.**

Het eerste lid van artikel 4 der wet van 10 Maart 1925 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De oprichting van een intercommunale commissie wordt gelast door den Koning, hetzij op voorstel van de betrokken gemeenteraden, hetzij van ambtswege : in beide gevallen, worden de commissiën van onderstand en de bestendige deputation gehoord. »

### **ART. 2.**

Artikel 6 der wet van 10 Maart 1925 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De Koning kan, hetzij op voorstel van de betrokken gemeenteraden, hetzij van ambtswege, de bestendige deputation gehoord, aan twee of meer commissiën van onderstand, behorende tot een en dezelfde provincie, machtiging verleen en zich te vereenigen om bijzondere diensten of inrichtingen van onderstand op te richten en te onderhouden. Deze instel-

nalité civile. L'organisation, l'administration et la gestion des biens de ces institutions sont soumises aux règlements qui régissent les commissions intercommunales d'assistance publique. Des dispositions complémentaires sont établies par le Roi, s'il y a lieu. »

## ART. 3.

Le troisième alinéa de l'article 33 de la loi du 10 mars 1925 est remplacé par la disposition suivante :

« En ce qui concerne les médecins, chirurgiens, spécialistes des hôpitaux, hospices, lazarets et autres établissements d'assistance, les commissions d'assistance nomment ces praticiens et fixent leur traitement.

## ART. 4.

L'article 42 de la loi du 10 mars 1925 est remplacé par la disposition suivante

« L'union intercommunale d'assistance peut être dissoute par le Roi soit d'office soit à la demande d'une ou de plusieurs communes qui en font partie, ou sur la proposition de la Députation permanente, les conseils communaux et la commission intercommunale préalablement entendus. Des communes peuvent se retirer de l'union ou y participer en suivant les mêmes formalités. »

## ART. 5.

Il est ajouté à l'article 54 de la loi du 10 mars 1925 un second alinéa onçu comme suit :

« A titre exceptionnel, dispense de l'adjudication publique peut être accordée, par le Ministre de la Santé Publique, sur avis du conseil communal s'il s'agit d'une commission com-

lingen zijn openbare inrichtingen, die rechtspersoonlijkheid bezitten. Voor de inrichting, het bestuur en het beheer van de goederen dezer instellingen, zijn zij onderworpen aan de reglementen, die gelden voor de intercommunale commissiën van openbaren onderstand. Bijkomende schikkingen worden, zoo noodig, door den Koning bepaald.

## ART. 3.

De derde alinea van artikel 33 der wet van 10 Maart 1925 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Wat betreft de geneesheeren, heelmeeesters, specialisten der gasthuizen, godshuizen, lazareten en andere inrichtingen van onderstand, benoemen de commissiën van onderstand die praktizeerenden en bepalen hunne jaarwedde.

## ART. 4.

Artikel 42 der wet van 10 Maart 1925 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De intercommunale vereeniging van onderstand kan door den Koning ontbonden worden hetzij van ambtswege, hetzij op aanvraag van een of meer gemeenten die daarvan deel uitmaken of op voorstel van de bestendige deputatie, nadat de gemeenteraden en de intercommunale commissie vooraf zijn gehoord. Gemeenten kunnen uit de vereeniging treden of zich daarbij aansluiten mits inachtneming van dezelfde vormvereischen.

## ART. 5.

Aan artikel 52 der wet van 10 Maart 1925 wordt een tweede alinea toegevoegd, luidende als volgt :

« Vrijstelling van openbare aanbesteding kan, bij uitzondering, door den Minister van Volksgezondheid worden verleend, op advies van den gemeenteraad, indien het een gemeen-

munale ou de la députation permanente s'il s'agit d'une commission intercommunale. A défaut de *notific* modification d'une décision contraire du Ministre dans le délai de quinze jours à dater de la réception de l'avis du conseil communal ou de la députation permanente, la dispense sera considérée comme accordée. »

ART. 6.

Il est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa de l'article 66 de la loi du 10 mars 1925, un alinéa conçu comme suit :

« Le Roi détermine, le Conseil supérieur de l'assistance entendu, les conditions que ces services et établissements doivent remplir. »

ART. 7.

Il est ajouté à l'article 67 de la loi du 10 mars 1925 un troisième alinéa, conçu comme suit :

« Les commissions d'assistance recourent pour le service à des agents qualifiés et à des personnes de bonne volonté. »

ART. 8.

Le 1<sup>o</sup> de l'article 69 de la loi du 10 mars 1925 est supprimé.

ART. 9.

Il est ajouté à l'article 16 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique, modifiée par la loi du 30 juin 1896 et par celle du 14 juin 1920 un 4<sup>o</sup> ainsi conçu :

« 4<sup>o</sup> Les frais de l'entretien et du traitement des indigents atteints de tumeurs ou d'une affection d'origine tuberculeuse, placés dans un établissement pour y recevoir des soins.

telijke commissie betreft of van de bestendige deputatie indien het een intercommunale commissie betreft. Bij ontstentenis van een hiermede strijdige beslissing van den Minister, binnen den termijn van vijftien dagen te rekenen van de ontvangst van het advies van den gemeenteraad of de bestendige deputatie, wordt de vrijstelling geacht te zijn verleend.

ART. 6.

Tusschen de tweede en derde alinea van artikel 66 der wet van 10 Maart 1925 wordt eene alinea gevoegd luidende als volgt :

« De Koning bepaalt, den Hoogen Raad van onderstand gehoord, de voorwaarden waaraan die diensten en inrichtingen moeten voldoen. »

ART. 7.

Aan artikel 67 der wet van 10 Maart 1925 wordt eene derde alinea toegevoegd, luidende als volgt :

« Voor dezen dienst doen de commissiën van onderstand beroep op bevoegde beambten en op personen van goeden wil. »

ART. 8.

De onder 1<sup>o</sup> van artikel 69 der wet van 10 Maart 1925 vervatte bepaling wordt opgeheven.

ART. 9.

Aan artikel 16 der wet van 27 November 1891 op den openbaren onderstand, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1896 alsmede bij de wet van 14 Juni 1920, wordt een 4<sup>o</sup> toegevoegd, luidende als volgt :

« 4<sup>o</sup> De onderhouds- en de verplegingskosten betreffende de behoeftigen, lijdende aan gezwellen of aan een kwaal voortkomende van tering, die in een gesticht zijn geplaatst om er te worden verpleegd. »

## ART. 10.

Il est ajouté à l'article 16 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique, modifiée par la loi du 30 juin 1896 et par celle du 14 juin 1920, un alinéa final ainsi conçu :

« L'intervention du fonds commun de la province et de l'Etat pourra être étendue par arrêté royal à d'autres catégories d'indigents, sur avis du Conseil supérieur de l'assistance. »

## ART. 11.

Le quatrième alinéa de l'article 19 de la loi du 27 novembre 1891, modifiée par la loi du 14 juin 1920, est remplacé par la disposition suivante :

« Il est institué dans chaque province une commission administrative composée de dix membres. Quatre de ces membres sont nommés par le Ministre de la Santé Publique, quatre par la députation permanente du Conseil provincial, deux par le collège des bourgmestre et échevins du chef-lieu de la province.

## ART. 12.

Le sixième alinéa de l'article 19 de la loi du 27 novembre 1891, modifiée par la loi du 14 juin 1920, est remplacé par la disposition suivante :

« Elle vérifie, par voie d'enquête et d'expertise au besoin, les constatations relatives à l'état mental de l'indigent, colloqué ou séquestré comme aliéné.

S'il s'agit d'un enfant anormal, d'un sourd-muet, d'un aveugle, d'un estropié placé dans un institut, elle s'assure par les mêmes voies, le cas échéant, que l'indigent est en état de profiter de l'instruction donnée dans l'institut. Elle veille à ne pas laisser se prolon-

## ART. 10.

Aan artikel 16 der wet van 27 November 1891 op den openbaren onderstand, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1896, alsmede bij de wet van 14 Juni 1920, wordt eene eindalinea toegevoegd, luidende als volgt :

« De tusschenkomst van het gemeen fonds, de provincie en den Staat kan bij Koninklijk besluit, op advies van den Hoogen Raad van onderstand, tot andere categorieën van behoeftigen worden uitgebreid. »

## ART. 11.

De vierde alinea van artikel 19 der wet van 27 November 1891, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1920, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Er wordt in elke provincie een bestuurscommissie ingesteld, bestaande uit tien leden. Vier dezer leden worden door den Minister van Volksgezondheid, vier door de bestendige deputatie, twee door het college van burgemeester en schepenen van de hoofdplaats der provincie benoemd. »

## ART. 12.

De zesde alinea van artikel 19 der wet van 27 November 1891, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1920, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Zij onderzoekt, desnoods bij een enkwest of door tusschenkomst van deskundigen, de vaststellingen betreffende den geestestoestand van den als krankzinnig geplaatste of opgenomen behoeftige.

» Indien het een abnormaal kind, een doofstomme, een blinde, een verminkte betreft, die in een gesticht is geplaatst, dan verzekert zij zich, in voorkomend geval, op dezelfde wijze, dat de behoeftige in staat is met vrucht het onderwijs te volgen hetwelk in het

ger, au-delà du terme nécessaire à leur instruction, le séjour des indigents dans les instituts. S'il s'agit d'un malade atteint de tumeur ou de tuberculose, elle s'assure de même, éventuellement, de la nécessité du traitement. »

ART. 13.

L'alinéa 2 de l'article 29 de la loi du 27 novembre 1891, modifiée par la loi du 14 juin 1920, est remplacé par la disposition suivante :

« La part <sup>d'</sup> ~~et~~ intervention incombant à la province et au fonds commun dans les frais de l'entretien, de l'éducation et du traitement des sourds-muets, des aveugles, des enfants anormaux, des estropiés atteints d'une infirmité grave et incurable, des aliénés et des indigents atteints de tumeurs ou de la tuberculose, rapatriés à l'intervention du Gouvernement, est à charge de la province à laquelle appartient la commune où ils ont leur domicile de secours et du fonds commun de cette province. S'ils n'ont pas de domicile de secours en Belgique, cette part d'intervention se répartit entre toutes les provinces et entre les fonds communs.

Donné à Bruxelles, le 25 janvier 1937.

gesticht wordt gegeven. Zij zorgt er voor dat het verblijf van de behoeftigen in de gestichten niet langer duurt dan voor hun onderwijs noodig is. Indien het een zieke betreft, die aan gezwellen of tering lijdt, vergewist zij zich desgevallend eveneens van de noodzakelijkheid der verpleging.

ART. 13.

De tweede alinea van artikel 29 der wet van 27 November 1891, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1920, wordt door de volgende bepaling vervangen :

Het aandeel voor hetwelk de provincie en het gemeen fonds moeten tusschenkomen in de kosten van onderhoud, opvoeding en verpleging van doofstommen, blinden, abnormale kinderen, gebrekkelijken, die aan een ernstige ongeneesbare ziekte lijden, van krankzinnigen en behoeftigen die aan gezwellen of tering lijden, en die door bemiddeling van de Regeering worden gerepatriëerd, komt ten laste van de provincie tot welke de gemeente behoort waar zij hun domicilie van onderstand hebben en van het gemeen fonds dier provincie. Indien zij geen domicilie van onderstand in België hebben, wordt dat aandeel verdeeld tusschen al de provinciën en tusschen de gemeene fondsen.

Gegeven te Brussel, den 27<sup>n</sup> Januari 1937.

LÉOPOLD.

Par le Roi :  
*Le Ministre de la Santé Publique,*  
Emile VANDERVELDE.

Van 's Konings wege :  
*De Minister van Volksgezondheid,*